

国家民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书

布朗语简志

李道勇 聂锡珍 邱锡铎 编著

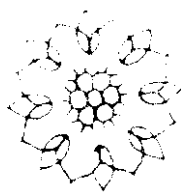


国家民委民族问题五种丛书 之一

中国少数民族语言简志丛书

布 朗 语 简 志

李道勇 聂锡珍 邱锬锋 编 著



民 族 出 版 社

责任编辑 李日森
封面设计 李 华

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书

布 朗 语 简 志

李道勇 聂锡珍 邱锬锋 编著

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：4 1/8 字数：87千

1986年5月第1版

1986年6月北京第1次印刷

印数：0001—2,000册 定价：0.86元

书号：9049·65

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由。”随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

目 录

出版说明

概 况	1
语 音	3
一、语音系统	3
(一) 声母 (3)	(二) 韵母 (5)
(三) 声调 (13)	
二、汉语借词的语音	14
词 汇	16
一、构词方式	16
(一) 单纯词 (16)	(二) 合成词 (17)
二、构词形态	22
三、布朗语词汇中的借词	23
(一) 傣语借词 (23)	(二) 汉语借词 (24)
语 法	26
一、词类	26
(一) 名词 (26)	(二) 动词 (28)
(三) 形容词 (31)	(四) 数词 (33)
(五) 量词 (37)	(六) 代词 (40)
(七) 副词 (43)	(八) 介词 (44)
(九) 连词 (46)	(十) 助词 (48)
(十一) 叹词 (50)	
二、词组	50
(一) 联合词组 (51)	(二) 偏正词组 (52)

(三) 支配词组 (55)	(四) 补充词组 (56)	
(五) 陈述词组 (57)	(六) 同位词组 (57)	
(七) “的” 字词组 (58)	(八) 连动词组 (58)	
(九) 兼语词组 (59)	(十) 介词词组 (59)	
(十一) 数量词组 (60)		
三、句子成分		60
(一) 主语和谓语 (60)	(二) 宾语 (62)	
(三) 补语 (63)	(四) 定语 (64)	
(五) 状语 (65)	(六) 独立语 (66)	
四、句子类型		67
(一) 单句 (67)	(二) 复句 (68)	
五、句子的语气		72
(一) 陈述句 (72)	(二) 疑问句 (72)	
(三) 祈使句 (74)	(四) 感叹句 (74)	
方 言		75
一、语音方面		76
二、词汇方面		80
三、语法方面		81
文 字		83
词汇附录		85
后 记		125

概 况

布朗族是我国云南省境内的一个少数民族。其自称各地不完全一致。居住在西双版纳傣族自治州的勐海、景洪等地的大部分布朗族自称为 *plan̩* 或 *paŋ*，少数自称为 *praŋ*；居住在思茅地区的澜沧和临沧地区的双江等地的大部分布朗族自称为 *a* *vaʔ*、*a* *l* *vaʔ*、*vaʔ*、*i* *vaʔ* 等；居住在其他地区的部分布朗族自称为 *phu* *man*（汉称“蒲满”），或称为 *vaʔ*，或称为什么寨子的人。比如双江邦协的布朗族自称为 *u* *pā* *həp*，意为邦协人。

布朗族比较集中地分布在西双版纳、思茅、临沧等地区，少数散居在大理等地。总共五万八千四百七十六人（1982年7月）。

布朗族有自己的语言。布朗语的使用情况大致可以分为两类：一是聚居在西双版纳、思茅、临沧的边疆县区，一般以布朗语为本民族的交际工具；一是小聚居大分散在思茅、临沧的内地区县，除部分人使用本民族语言外，其他人已经通用当地汉语，或者兼操当地人数较多的少数民族语言。一般说来，在西双版纳的布朗族大多会讲或会听一些傣语；在其他地区，与傣族接近的会讲一些傣语，与汉族或别的民族接近的会讲一些汉语或别的民族语言。随着祖国社会主义建设事业的蓬勃发展，各民族人民之间的频繁交往，学习汉语汉文逐渐成为各民族人民的共同愿望，因而布朗族会说会听汉语的人也日渐增多。

布朗语是南亚语系孟高棉语族中的一种语言，同语族的语言

在国内有佤语、德昂语、克木话、莽话、户话等。布朗语和同语族的语言一样，在语音方面是比较复杂的。一般说来，韵母比声母更为复杂。有 -p、-t、-k、-m、-n、-ŋ、-ʔ、-h、-l、-l̥ 等十个辅音韵尾。其中韵尾 -p、-t、-k、-m、-n、-ŋ 等比较普遍。韵尾 -ʔ、-h、-l、-l̥ 在各地不完全一致，或有相应的变化。比如新曼俄话的辅音韵尾 -l、-l̥ 与关双话的辅音韵尾 -l、-lh 相对应。布朗语各方言都有声调。词汇方面，单音节词较多，多音节词可分为词根与词缀两部分，词缀有构词与语法的功能。语法方面，修饰关系，一般是修饰词在被修饰词之后，少数修饰词可以出现在被修饰词之前，或者两者同时使用，加深语气。语序一般为主语——谓语——宾语。

现以西双版纳傣族自治州勐海县布朗山区新曼俄寨的布朗话为代表，分为语音、词汇、语法以及方言等几部分进行介绍。

语 音

一、语 音 系 统

(一) 声 母

布朗语有四十三个辅音声母，其中单辅音声母三十五个，复辅音声母八个。列表如下：

(1) 单辅音声母

p	ph	np	nph	m	m̥	f	v		
t	th	nt	nth	n	n̥	s		l	l̥
tɕ	tɕh	ntɕ	ntɕh	ɲ	ɲ̥	ʒ			
k	kh	nk	nkh	ŋ	ŋ̥				
	qh		nqh			x			
ʔ						h			

(2) 复辅音声母

pl	phl	npl	nphl
kl	khl	nkl	nkhl

声母例词：

p	paʔ¹	你俩	paŋ¹	板凳
ph	phaʔ¹	劈	phaŋ¹	屋檐
np	npaʔ¹	邀请	npoŋ¹	梯子

nph	npha ²²	(装刀的)小篓	nphaŋ ³	壳儿
t	ta ²¹	祖父	taŋ ¹	支撑
th	tha ²⁴ ŋa ²¹	贪心	thaŋ ¹	厩、窝
nt	nta ²¹	洗头(女)	ntop ²	蒙
nth	nthap ¹	拍, 打	nthop ²	拍(手)
tɕ	tɕah ²	稀疏	tɕaŋ ³	匠
tɕh	tɕha ¹²	一种青蛙	um ¹ tɕhaŋ ⁴ tɕhaŋ ¹	瀑布
ntɕ	ntɕa ²²	围裙	ntɕaŋ ¹	私生子
ntɕh	ntɕha ²¹	显白	ntɕhaŋ ³	筛子
k	ka ²¹	鱼	kaŋ ²	忙碌
kh	kha ²⁴	奴隶	khaŋ ⁴ khi ²¹	月亮
nk	nka ²¹	放置	nkaŋ ²	麻烦
nkɕh	nkɕhut ¹	豪猪	nkɕhɤn ¹	教
qh	qha ²¹	路	qhaŋ ¹	吠
nqh	nqhuw ²¹	脊背	nqhɛm ¹	使增加
m	ma ²²	母亲	maŋ ¹	可惜
m̥	m̥a ²	(舂)第一遍(米)	m̥aŋ ¹	一种果子
n	na ²⁴	田	naŋ ²	者
ŋ	ŋa ²⁴	脸	ŋoŋ ¹	池塘
ŋ	ŋa ²²	家	ŋaŋ ⁴ ŋet ³	萤火虫
ŋ	ŋam ¹	习惯	ŋɛp ³	佩带
ŋ	ŋa ²²	痒	ŋin ⁴ ŋon ³	(一) 半
ŋ	ŋa ²⁴ ŋa ¹²	油腻(肉)	ŋa ²⁴ ŋa ²¹	麻(味)
l	la ²¹	讲	laŋ ¹	长
l̥	l̥a ²¹	叶子	l̥aŋ ¹	(一) 间
f	fan ²	撒(种)	faŋ ¹	稗子
v	va ²⁴	佻族	ka ²⁴ vaŋ ¹	大腿

s	sa ²⁴	碗箩	ka ²⁴ saŋ ¹	大象
z	za ²²	祖母	zaŋ ¹	橡胶
x	xo ²¹	大脖子	xɔh ¹	生病
h	ho ²¹	汉族	hɔ ²¹	生锈
ʔ	ʔa ²¹	我俩	ʔaŋ ¹	张口
pl	pli ²¹	果子	plaŋ ³	布朗族
phl	phlot ² phlat ²	踩泥的 声音	phlop ² phlap ²	鸡展翅的 声音
npl	nplon ³	投掷	nplaik ¹	脱皮
nphl	nphlat ¹	分散	nphlot ¹ mot ²	弹出去
kl	klom ¹	挑	klaŋ ¹	老鹰
khl	khlop ²	跪	khlop ¹ khlap ¹	野兽走的声音
nk1	nk1om ¹	(一)挑	nk1yn ¹	蟒
nkhl	nkhlomp ² nkhlap ¹	皮鞋响的声音		

声母说明:

(1) 声母“np、nt、nte、nk”和“nph、nth、ntch、nkh”等,是清塞音或清塞擦音与同部位鼻音相结合的鼻冠音,实际音值为“mp、nt、nte、ŋk”和“mph、nth、ntch、ŋkh”等。为了书写简便,本书将全部鼻冠音统一写成“n”。

(2) 声母“l”实际音值为边擦音“ɬ”。

(3) 布朗语中没有零声母开头的音节,因此元音前带喉塞音声母“ʔ”的,本书一律不标。如:ʔa²¹“我俩”和ʔun²“不”,分别写作a²¹和un²。

(二) 韵 母

布朗语有一百五十个韵母,其中单元音韵母九个,复元音韵母十六个,带声韵母一百二十五个。有-p、-t、-k、-m、-n、-ŋ、-h、-ʔ、-l、-ɬ十个辅音韵尾。列表如下:

(1) 单元音韵母

i, e, ε, a, ɔ, o, u, ʏ, u.

(2) 复元音韵母

ie, ia, iu, ei, ei, ai, au, ʏu,

ɔi, oi, ui, ua(ɔa), ʏi, ui, iau, uai.

(3) 带声韵母

ip it ik im in in ih i? il il

ep et ek em en en eh e? el el

εp εt εk εm εn εn εh ε? εl εl

ap at ak am an an ah a? al al

ɔp ɔt ɔk ɔm ɔn ɔn ɔh ɔ? ɔl ɔl

op ot ok om on on oh o? ol ol

up ut uk um un un uh u? ul ul

ʏp ʏt ʏk ʏm ʏn ʏn ʏh ʏ? ʏl ʏl

uip uut uik uim uin un uh u? ul ul

iet ien ie? iel iel

iap iat iam ian ian ia?

(iεp) (iet) (iεm) (ien) iu?

eik ein ein

εik εin εin

aik ain

au?

uat uan ual ual

(ɔat) (ɔan)

ɔik ɔi?

oik

uik	uiŋ
vik	viŋ
uik	uiŋ

iau²

韵母例词:

i	pi ²	笛子	khaŋ ⁴ si ²	铤
e	tɕe ²	(蝉) 叫	kha ² ka ²⁴ ve ²	左边
ɛ	tɕɛ ²	獐	mɛ ²	羊叫
a	sa ²	过滤	ka ²⁴ ŋa ²	什么
ɔ	kɔ ²	哈尼族	khɔ ²	锄头
o	mo ²	磨	lo ²	(小孩) 跑
u	nym ⁴ ku ²	去年	mu ²	藤子
ɤ	tɕɤ ²	相信	kɤŋ ¹	坝子
u	mu ²	蝙蝠	oh ² qhu ²	从前
ie	pie ²⁴	羸	phie ²⁴	苦肠
ia	tɕia ²	加	tɕia ²	蝉叫
iu	tiu ¹	甜	khiu ¹	蓝、绿
ei	ŋei ²	但是	lei ¹	湍急
ɛi	sei ¹	浮肿	tɛi ¹	犁头
ai	nai ³	官	lai ¹	松鼠
au	au ¹	姐夫	mau ³	醉
ɤu	npɤu ¹	嘴唇		
ɔi	xɔi ³	伤口	loi ³	浮水
oi	oi ¹	嫂嫂	koi ³	孤独
ui	kui ²	有	mui ¹	斧子
ua(ɔa)	puan ¹	肉	kua ²	瓜
vi	pvi ³	人	khvi ¹	入赘

ui	ui ¹	养	twi ³	买
iau	iau ²	串、游	liau ¹	湿
uai	tuai ²	敲	suai ⁴	链子
ip	kip ¹	剪	tip ²	空气
ep	ep ¹	盒子	sep ¹	小气
ɛp	ɲɛp ¹	佩戴	pɛp ² pɛp ²	(鹿子) 叫
ap	kap ¹	下巴	pap ²	书
ɔp	xɔp ²	打、灭(火)	tɕɔp ²	麻雀
op	top ²	叠	lop ²	床单
up	up ¹	讲	tɕhup ²	穿
ɤp	sɤp ¹	痛苦	kɤp ² ɲo ¹	不然
uɤp	kuɤp ²	盖	teuɤp ¹	戴
it	it ¹	睡觉	pit ²	贴
et	vet ²	肠子	ɲaŋ ⁴ ɲet ²	萤火虫
ɛt	ɛt ¹	小	zɛt ¹	布
at	at ²	敢	kat ¹	刺
ɔt	khɔt ²	死疙瘩	hɔt ³	吊
ot	ot ¹	擦	ot ³	忍受
ut	kut ¹	剃	mut ²	云彩
ɤt	ɤt ¹	饥荒	kɤt ²	生长
ut	ut ¹	堵塞	kut ²	鹤鹑
ik	lik ²	猪	kik ²	单个
ek	vek ²	劳动	sek ¹	掐
ɛk	khɛk ²	客人	ka ²⁴ ɲɛk ²	(人) 打架
ak	ak ¹	弩	kak ¹	杈
ɔk	tɔk ²	吃	xɔk ¹	稻谷
ok	xok ²	青蛙	xok ³	跳

uk	tuk ²	草帽	nuk ²	满
ɣk	pyk ²	捆	fyk ²	耙
uuk	kuuk ²	笼子	ka ²⁴ puuk ²	桥
im	im ¹	活	sim ¹	鸟
em	ɭem ¹	再	sem ¹	傣族
ɛm	khɛm ¹	添	som ¹ hɛm ¹	锅巴
am	am ¹	害羞	kam ¹	糠
om	hɔm ¹	香	lom ⁴	栅栏
om	om ¹	罐子	hom ¹	大蒜
um	um ¹	水	sum ⁴	希望
ɣm	ɣm ¹	咸	nɣm ³	年
uɯm	kuɯm ¹	煨	ka ²⁴ puɯm ³	菜园
in	nin ²	火药	ɭin ¹	曾孙
en	en ¹	馋	ken ¹	搓(绳)
ɛn	ɛn ²	现在	kɛn ¹	(玉米) 芯
an	an ⁴	便秘	kan ¹	事情
ɔn	ɔn ²	那	vai ² ɔn ³	后来
on	ŋon ²	大约	ŋin ⁴ ŋon ³	(一) 半
un	un ²	不	fun ²	肥料
ɣn	ɣn ¹	他	tɔɣn ³	歪
uɯn	uɯn ¹	留	tɔuɯn ³	铅
iŋ	iŋ ¹	回去	liŋ ¹	久
eŋ	heŋ ¹	鱼网	seŋ ¹	声音
ɛŋ	ɛŋ ¹	大便	mɣ ² lɛŋ ⁴	旱季
aŋ	aŋ ¹	张口	kaŋ ⁴ kaŋ ¹	撒娇
ɔŋ	phɔŋ ¹	量(米)	xɔŋ ²	(一) 两
oŋ	ɭoŋ ¹	高	phoŋ ¹	锅烟

uŋ	tɕuŋ ³	脚	tuŋ ¹	下 (扣子)
ɤŋ	qhɤŋ ³	东西	lɤŋ ¹	黄
uŋ	qhɤuŋ ¹	象脚鼓	puŋ ¹	烧 (火)
ih	lih ²	出来	npih ¹	冬瓜
eh	ŋeh ²	呻吟	kɔn ¹ qheh ¹	小姑娘
ɛh	ɛh ¹	鸡	kɛh ²	啃
ah	kah ¹	解开	lah ²	剖
ɔh	kɔh ¹	硬	vak ⁴ vɔh ²	癖
oh	tɕoh ²	帮助	voh ²	缠绕
uh	kuh ¹	从	luh ²	拔
ɤh	pyh ¹	飞	ka ²⁴ ɤh ¹	热 (饭)
uɤh	kuɤh ¹	风	ka ²⁴ uɤh ¹	(衣服) 糟
i ²	pi ²⁴	笔	mi ²²	你
e ²	tɕe ²²	浸	tɕe ²⁴	纸币
ɛ ²	lɛ ²¹	雨	sɛ ²⁴	鞭子
a ²	a ²¹	我俩	ka ²¹	鱼
ɔ ²	ka ²⁴ ɔ ²¹	竹子	khɔ ²¹	看守、等候
o ²	tɕo ²¹	选举	kho ²²	煎
u ²	u ²⁴	聊天	mu ²¹	绳子
ɤ ²	ɤ ²¹	愿意	sɤ ²¹	装
uɤ ²	uɤ ²¹	我	suɤ ²¹	痛
il	pil ²	忘记	lil ³	螺蛳
el	vel ¹	绕	ka ²⁴ kel ¹	黄瓜
ɛl	ka ²⁴ ɛl ¹	(小孩) 嚎哭	phɛl ¹	冰雹
al	la ²⁴ al ¹	二、两	ntal ²	墙壁
ɔl	ka ²⁴ xɔl ¹	滑下	mɔl ²	刨坑点播
ol	mol ¹	种 (旱谷)	hol ³	木栅

ul	kul ¹	十	m ^u l ¹	心
ɣl	ka ^{ʔ4} ɣl ³	肚子	mɣl ³	骂
uɪ	ka ^{ʔ4} m ^u l ³	银子	ka ^{ʔ4} t ^u l ³	柱子
iɿ	kiɿ ²	盐	qhiɿ ¹	老熊
eɿ	heɿ ²	攻击	keɿ ¹	野羊
ɛɿ	xɛɿ ²	根	xɛɿ ¹	额头
aɿ	aɿ ¹	晴朗	paɿ ¹	剥
ɔɿ	ɔɿ ¹	(一种)疮	xɔɿ ²	挑选
oɿ	toɿ ¹	嫩树芽	ka ^{ʔ4} tɕoɿ ²	大蚂蚁
uɿ	puɿ ¹	鹿子	vuɿ ²	撬
ɣɿ	pɣɿ ²	背	ka ^{ʔ4} tɣɿ ²	拥挤
uɿ	puɿ ²	泡沫	kuɿ ²	(猪)拱
iap	tiap ¹	跳蚤	khiap ²	鞋子
(iɛp)				
iet	kiet ¹	咬	miet ²	钓
iat	piat ²	八(十)	khiat ²	界限
(iet)				
uat	kuat ¹	冷	puat ⁴ puaɿ ¹	(鱼)游
(ɔat)				
eik	pheik ²	辣椒	pleik ¹	蜕皮
ɛik	pheik ²	吐(口水)	xɛik ²	说
aik	paik ¹	抚摩	ŋaik ²	切
ɔik	vɔik ³	掰	kɔik ¹	脱(粒)
oik	soik ²	口哨	khoik ¹	嫉妒
uik	puik ¹	脱(衣服)	kuik ¹	晴天
vik	vik ¹	完了	phvik ¹	翅膀
uik	kuik ²	烧(山)	ka ^{ʔ4} muik ¹	蚂蚁